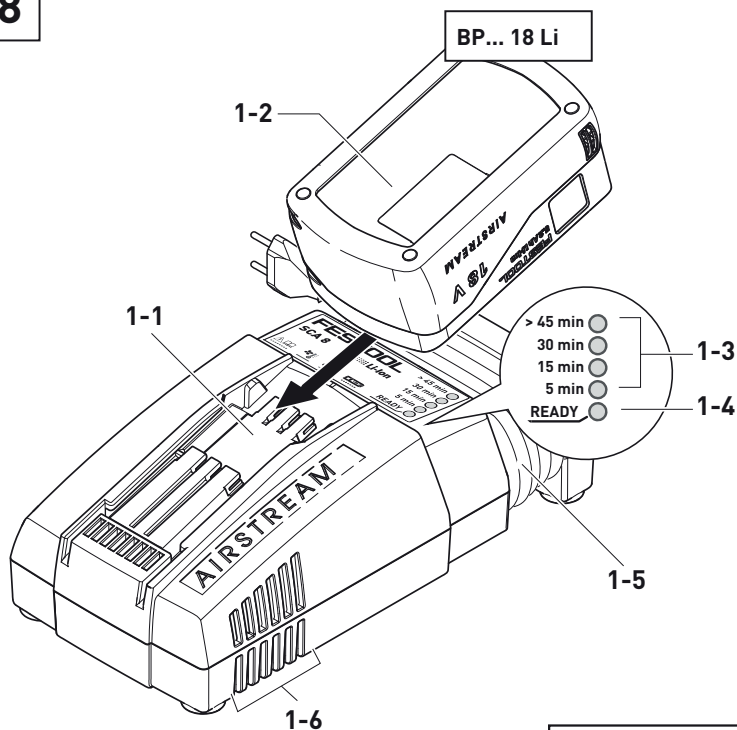


KR	사용 설명서 원본 - 충전기	4
GB	Original operating manual - Charger	8

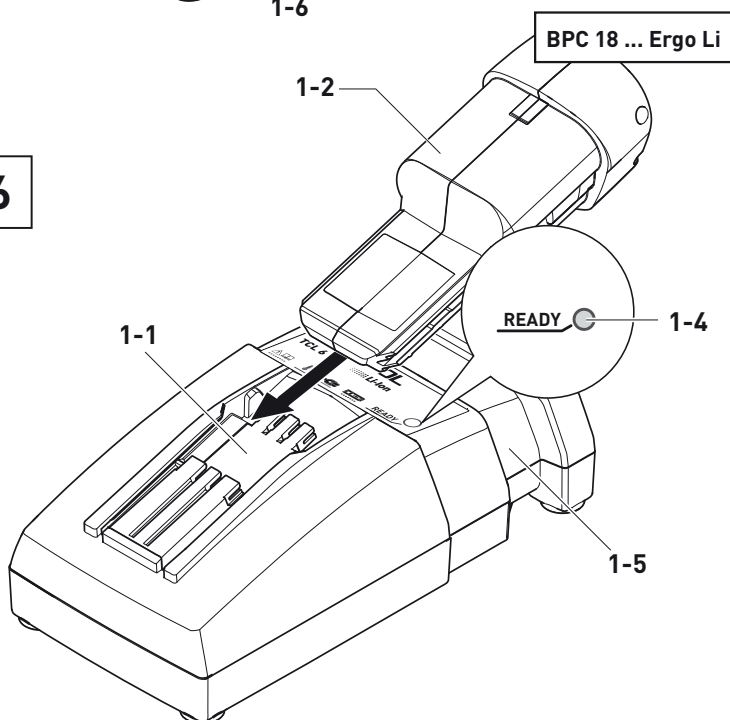
SCA 8
TCL 6

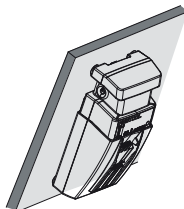
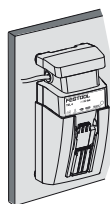
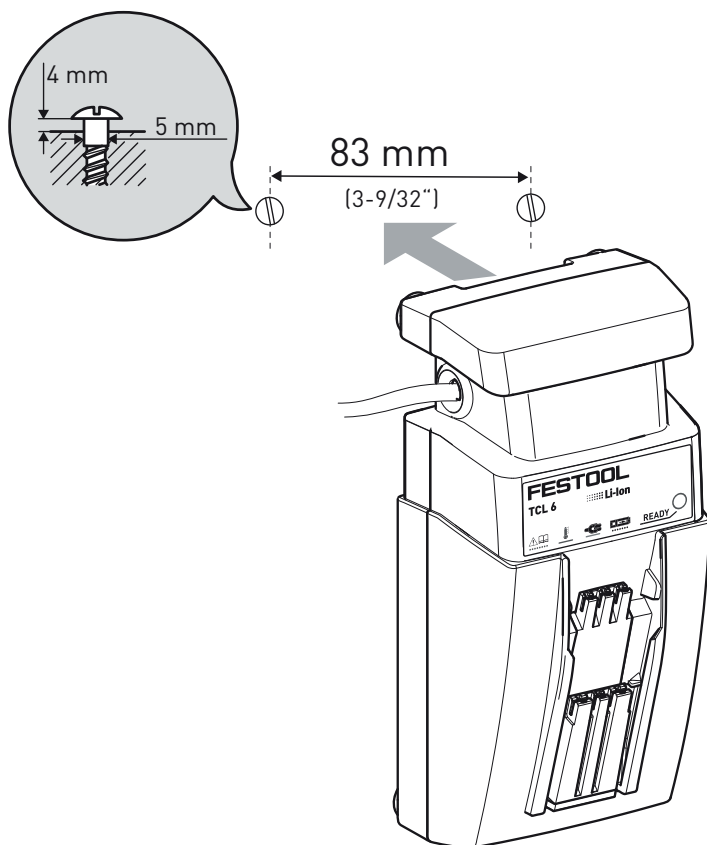


SCA 8



TCL 6





원본 사용 설명서



1 안전 수칙

⚠ 경고! 본 도구와 함께 제공된 모든 안전 경고, 지침, 그림, 사양을 확인하십시오. 아래의 지침을 일부라도 준수하지 않으면 감전, 화재 및 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

언제든지 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 안전한 장소에 보관하십시오.

- 신체, 감각 또는 정신 능력이 저하되거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 충전기 사용과 관련하여 안전 담당자의 감독 또는 안내가 없으면 본 배터리를 사용해서는 안 됩니다. 어린이가 충전기를 가지고 놀지 않도록 지도하십시오.
- 8세 이상의 어린이 또는 신체, 감각 또는 정신 능력이 저하되거나 경험과 지식이 부족한 사람이 본 충전기를 사용하려면 안전한 사용과 관련된 감독 또는 안내를 받고 유해 요인을 인지해야 합니다. 어린이가 본 제품을 가지고 놀지 않도록 주의하십시오. 어린이가 보호자 없이 본 충전기를 세척하거나 유지관리해서는 안 됩니다.
- 충전기의 내부를 열지 마십시오.
- 충전기에 금속 물체(예: 금속 조각) 또는 액체가 닿지 않도록 주의하십시오.
- **경고!** 충전이 불가능한 배터리를 충전하지 마십시오.
- 충전식 전동 공구를 작동할 때 다른 제조업체의 전원 공급 장치나 배터리 팩을 사용하지 마십시오. 배터리 팩을 충전할 때 다른 제조업체의 충전기를 사용하지 마십시오. 제조업체가 명시적으로 승인하지 않은 액세서리를 사용하면 감전이나 중대한 사고가 발생할 수 있습니다.
- 배터리 팩이 습기에 노출되지 않게 하십시오.
- 열기, 오일, 날카로운 물체가 케이블에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 플러그와 케이블을 정기적으로 점검하고, 손상된 경우 사고 예방을 위해 공식 AS 센터에서 손상된 부분의 교체를 요청하십시오.
- 충전기의 환기구가 막히지 않게 하십시오. 충전기는 과열이 되면서 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
- 배터리 팩이 손상되거나 잘못 사용되면 연소 가스가 배출될 수 있습니다. 이 증기는 기도에 자극을 줄 수 있습니다. 신체에서 이상이 느껴지면 신선한 공기를 마시고 전문의에게 문의하십시오.

2 기술자료

충전기	TCL 6	SCA 8
전원 전압(입력)	220~240 V ~	220~240 V ~
주파수	50/60 Hz	50/60 Hz
충전 전압(출력)	10.3~18 V=	10.3~18 V=
급속 충전	최대 6 A	최대 8 A
BP, BPS 및 BPC 배터리 팩의 예상 충전 시간		
1.5 Ah	26분	26분
2.6 Ah	46분	46분
3.1 Ah	33분	33분
5.2 Ah	45분	33분
6.2 Ah	53분	40분
허용 충전 온도 범위	-5 °C~+55 °C	-5 °C~+55 °C
온도 모니터링	NTC 저항 이용	NTC 저항 이용
안전 등급	II / II	II / II

3 기호

기호	의미
	일반적인 위험에 대한 경고
	감전 위험
	사용 설명서 및 안전 표지를 확인하십시오.
	사용 설명서/참고를 읽으십시오.
	내부용
	전류가 흐르고 있는 퓨즈
	안전 변압기
	안전 등급 II
	가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.

4 기본 용도

충전기의 올바른 용도

- Festool 리튬이온 배터리 팩 충전, 아래의 전압 및 전류 등급을 가진 BP, BPS 및 BPC 배터리 팩 충전

10.8 V [3S1P]	1.3 Ah, 1.5 Ah
10.8 V [3S2P]	2.6 Ah, 3.0 Ah
14.4 V [4S1P]	1.3 Ah, 1.5 Ah
14.4 V [4S2P]	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*
18.0 V [5S1P]	1.3 Ah, 1.5 Ah, 2.6 Ah, 3.1 Ah*
18.0 V [5S2P]	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*, 6.2 Ah*

- 내부용

* 급속 충전 배터리 팩



부적절한 사용 및 기본 용도에서 벗어난 사용에 대한 책임은 사용자에게 있습니다.

5 전동 공구의 기능

- [1-1] 충전 스테이션
- [1-2] 배터리 팩
- [1-3] 남은 충전 시간 표시(SCA 8만 해당)
- [1-4] 충전 상태 표시
- [1-5] 케이블 홀더
- [1-6] 환기구(SCA 8만 해당)
- [2] 충전기 벽 거치대

사용 설명서의 전반부에 이와 관련된 그림이 나와 있습니다.

6 사용 방법

6.1 시운전

경고

미승인 전압 또는 주파수!
사고 위험

▶ 전원 소스의 전압과 주파수가 공구의 이름판에 표시된 사양과 일치해야 합니다.

충전 시작

- ▶ 사용하기 전에 **[1-5]**에서 케이블을 완전히 풀어 꺼내십시오.
- ▶ 충전기의 플러그를 전원 소켓에 꽂으십시오.
- ▶ 배터리 팩 **[1-2]**을 충전 스테이션 **[1-1]**에 밀어 넣으십시오.

벽면 설치

- ▶ 그림 **[2]**을 확인하십시오.

6.2 LED의 의미

충전기를 소켓에 연결하면 모든 LED가 약 1초 동안 켜집니다(SCA 8만 해당). 그런 다음 충전기의 충전 상태 LED **[1-4]**가 '자체 점검 중'임을 나타내는 노란색으로 변했다가 작동 상태임을 나타내는 초록색으로 변합니다.



노란색 LED - 점등
충전기가 작동 준비 중입니다.



초록색 LED - 점멸
배터리 팩이 충전 중입니다.

READY

초록색 LED - 점등 - 준비 완료
배터리 팩의 충전량이 80 %를 넘으면 준비 완료 상태가 됩니다. 백그라운드에서는 충전이 계속 진행되면서 최대 100%까지 충전됩니다.



빨간색 LED - 점멸

접촉 불량, 단락, 배터리 팩 하자 등의 일반적인 폴트가 발생했습니다.



빨간색 LED - 점등

배터리 온도가 허용 범위를 벗어났습니다. 허용 온도에 도달하면 충전기가 충전 상태로 자동 전환됩니다.



남은 충전 시간(SCA 8만 해당)

또한 SCA 8 충전기에는 남은 충전 시간의 최대값이 LED **[1-3]**에 표시됩니다.

▶ 배터리 팩을 삽입하십시오.

충전 상태 디스플레이가 여러 번 점멸합니다.

남은 충전 시간의 최대값이 LED 점멸을 통해 표시됩니다.

6.3 작업 안내

충전을 계속 하거나 연속적으로 하면 충전기가 과열될 수 있습니다. 하지만 과열이 발생해도 충전기에는 영향이 없으며, 과열이 기술적 하자로 아닙니다.

충전기에 꽂힌 배터리 팩은 완전 충전 상태로 유지됩니다.

환기가 잘 되는 장소에 서 배터리 팩을 충전하십시오.

공기 냉각(SCA 8만 해당)

SCA 8 충전기에는 BP 18 Li-AS 배터리 팩의 냉각을 위한 팬이 달려 있습니다.

7 서비스 및 유지관리

다음 지침을 준수하십시오.

- 충전기의 접촉부를 깨끗한 상태로 유지하십시오.
- SCA 8 충전기에서 환기구 **[1-6]**를 막하지 않은 상태로 유지하십시오.



고객 서비스 및 수리

제조사 또는 서비스 센터에서만 정식 고객 서비스와 수리서비스가 제공됩니다. 다음 주소에서 가까운 지점을 찾아보십시오.

www.festool.com/Service



Festool의 정식 부품만 사용하십시오. 주문 번호 확인:

www.festool.com/Service

8 환경



본 제품을 가정용 쓰레기와 함께 버리지
마십시오. 기기, 액세서리, 포장
재활용하십시오. 국가별 규정을 준수
하십시오.

Original operating instructions



1 Safety instructions

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the charger by a person responsible for their safety. **Children** should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
- This charger can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. **Children** shall not play with the appliance. **Cleaning and user maintenance** shall not be made by children without supervision.
- Do not open the charger.
- Protect the charger from metal components (e.g. swarf) or liquids.
- **WARNING!** Do not recharge non-rechargeable batteries!
- **Do not use power supply units or battery packs from other manufacturers to operate cordless power tools. Do not use chargers from other manufacturers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.
- Protect the machine from moisture.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Check the plug and the cable regularly and should either become damaged, in order to avoid a hazard, have them replaced by an authorised after-sales service workshop.
- Do not cover vent openings on the charger. The charger can overheat and will not work properly.
- There is a risk of vapours being released if the battery pack is damaged or not used correctly. The vapours could irritate your airways. Seek fresh air and consult a doctor if you feel unwell.

2 Technical data

Charger	TCL 6	SCA 8
Mains voltage (input)	220 – 240 V ~	220 – 240 V ~
Mains frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Charging voltage (output)	10.3 – 18 V=	10.3 – 18 V=
Rapid charging	max. 6 A	max. 8 A
Charging time for BP, BPS and BPC battery packs, approx.		
1.5 Ah	26 min	26 min
2.6 Ah	46 min	46 min
3.1 Ah	33 min	33 min
5.2 Ah	45 min	33 min
6.2 Ah	53 min	40 min
Permitted charging temperature range	-5 °C to +55 °C	-5 °C to +55 °C
Temperature monitoring	by means of NTC resistance	by means of NTC resistance
Safety class	□/II	□/II

3 Symbols

Symbol	Significance
	Warning of general danger
	Risk of electric shock
	Read operating instructions and safety notices!
	Read the Operating Instructions/Notes!
	For internal use only
	Fuse with current
	Safety transformers
	Safety class II
	Do not dispose of as domestic waste.

4 Intended use

Chargers suitable

- for charging Festool Li-ion battery packs: BP, BPS and BPC in the following voltage and current classes:

10.8 V [3S1P]	1.3 Ah, 1.5 Ah
---------------	----------------

10.8 V [3S2P]	2.6 Ah, 3.0 Ah
---------------	----------------

14.4 V [4S1P]	1.3 Ah, 1.5 Ah
---------------	----------------

14.4 V [4S2P]	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*
---------------	---------------------------------

18.0 V [5S1P]	1.3 Ah, 1.5 Ah, 2.6 Ah, 3.1 Ah*
---------------	---------------------------------

18.0 V [5S2P]	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*, 6.2 Ah*
---------------	--

- For internal use only

* rapid charging battery packs



The user is liable for improper or non-intended use.

5 Machine features

- [1-1]** Charging station
- [1-2]** Battery pack
- [1-3]** Remaining charge time display (SCA 8 only)
- [1-4]** Charge status display
- [1-5]** Cable holder
- [1-6]** Vents (SCA 8 only)
- [2]** Wall mount for charger

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

6 Operation

6.1 Commissioning



WARNING

Unauthorised voltage or frequency!
Risk of accident

- ▶ The mains voltage and the frequency of the power source must correspond with the specifications on the machine's name plate!

Start charging

 Before use, the cable must be completely unwound from the recess **[1-5]**.

- ▶ Insert the mains plug of the charger in the socket.
- ▶ Push the battery pack **[1-2]** into the charging station **[1-1]**.

Wall mounting

- ▶ See figure **[2]**

6.2 Meaning of the LEDs

After inserting the charger in the socket, all the LEDs light up for approx. 1 s (SCA 8 only). After this, the charge status display **[1-4]** on the charger initially changes to the yellow LED ("self-check") and then indicates the operating condition of the charger:



Yellow LED - steady light

Charger is ready for operation



Green LED - flashing

Battery pack is charging

READY

Green LED - steady light - READY

The battery pack is >80 % charged and ready for use. In the background, the battery pack will continue to charge up to 100 %.



Red LED - flashing

General fault indicator, e.g. not in full contact, short circuit, faulty battery pack, etc.



Red LED - steady light

Battery temperature is outside the permitted limit values. As soon as the permitted temperature is reached, the charger automatically switches to charging.



Remaining charge time (SCA 8 only)

In addition, the SCA 8 charger indicates the maximum remaining charge time on the LEDs **[1-3]**.

- ▶ Insert the battery pack.

The charge status display flashes several times. Maximum remaining charge time is displayed by the corresponding LED flashing.

6.3 Working instructions

Continuous or several consecutive charging cycles can cause the charger to heat up. However, this does not do any harm and does not indicate a technical fault.

When kept in the charger, battery packs remain fully charged.

Place battery pack during charging in a well ventilated area.

AIRSTREAM (SCA 8 only)

The SCA 8 charger is fitted with a fan and actively supports cooling of the BP 18 Li-AS battery packs.

7 Service and maintenance

Observe the following instructions:

- Keep the connecting contacts on the charger clean.
- Do not cover the vents **[1-6]** on the SCA 8 charger.



Customer service and repair. Only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: www.festool.com/Service



Use only original Festool spare parts!
Order No. at:
www.festool.com/Service

8 Environment



Do not throw the device in household waste! Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

경기도 의왕시 맑은내길 67, 501-2호
(오전동, 에이엘티지식산업센터)
(우) 16071
전화: 02-6022-6740
팩스: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

Gyeonggi-do, Uiwang-si Clear No. 67, 501-2
(AM East, ADT Knowledge Industrial Center)
(R) 16071
phone: 02-6022-6740
fax: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>